

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 46-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа ЭСПИНОСА (Мексика)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 110 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- a) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)
- b) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)
- c) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)
- d) ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВЕНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ (продолжение)
- e) ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

ПУНКТ 106 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ДЕТЕЙ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/51/SR.46
9 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывает в 15 ч. 10 м.

ПУНКТ 110 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение) (A/51/3 (Parts I и II), A/51/81, 87, 90, 114, A/51/208-S/1996/543, A/51/210 и A/51/462-S/1996/831; A/C.3/51/9)

- a) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение) (A/C.3/51/L.32 и L.35/Rev.1)
- b) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение) (A/51/153, 170, 201, 290, 395, 453 и Add.1, 457, 480, 506, 536, 539, 542 и Add.1 и 2, 552, 555, 558, 561, 641 и 650; A/C.3/51/6)
- c) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение) (A/51/80-S/1996/194, A/51/189, A/51/203-E/1996/86, A/51/204, 271, 347, 459, 460, 466, 478, 479, 481, 483 и Add.1 и Add.2, 490, 496 и Add.1, 507, A/51/532-S/1996/864, A/51/538, 556, 557, A/51/651-S/1996/902, A/51/657, 660, A/51/663-S/1996/927 и A/51/665-S/1996/931; A/C.3/51/3, 8 и 10-13)
- d) ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВЕНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ (продолжение) (A/51/36)
- e) ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение) (A/51/36)

1. Г-жа АРЫСТАНБЕКОВА (Казахстан) говорит, что ее страна придает особое значение поддержанию гражданского мира и гармонии и защите прав человека в переживаемый ею переходный период экономической и политической реформы. За пятилетний срок своего существования в качестве независимого государства Казахстан стремился, в частности, укрепить свой государственный суверенитет и выбрать наиболее приемлемую политическую систему. Принятие новой конституции, учреждение парламента и начало проведения реформ судебной и правовой систем позволили более эффективно решать проблемы обеспечения осуществления прав человека и свобод как основного предварительного условия гармонизации социальных и межэтнических отношений. В новой конституции Казахстана права человека и свободы признаются в качестве наивысших ценностей независимо от расы, пола, языка, религии и политических и иных убеждений. Комиссия по правам человека Казахстана оказывает содействие в осуществлении конституционных обязательств в отношении прав и свобод граждан, определяет государственную политику в этой области и сотрудничает с общепризнанными международными учреждениями и неправительственными организациями в области прав человека.

2. Правительство Казахстана занимается разработкой проекта государственной программы, которая будет служить целенаправленным планом мероприятий по защите прав человека. В настоящее время Комиссия уделяет большое внимание необходимости просвещения населения в вопросах его прав и путей их защиты. В этой связи Казахстан учредил рабочую группу по разработке национального плана действий по достижению целей Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций.

3. Комиссия по правам человека Казахстана разрабатывает также план создания научно-просветительского центра по правам человека. Есть надежда на то, что Центр по правам человека Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и другими учреждениями Организации Объединенных Наций будет содействовать этим и другим усилиям в сфере образования в области прав человека. Казахстан разрабатывает свою внутреннюю политику в соответствии с Венской декларацией и Программой действий, которые обеспечивают широкую правовую и политическую основу для защиты прав человека.

4. Г-н БОРДА (Колумбия) говорит, что все большую обеспокоенность вызывает факт представления докладов специальными докладчиками непосредственно Генеральной Ассамблее, поскольку это может привести к еще большей "политизации" вопроса о правах человека и негативно сказаться на деятельности Комиссии по правам человека. Делегация Колумбии также обеспокоена тем, что некоторые государства присваивают себе право оценивать положение в области прав человека в других странах, стремясь при этом отвлечь внимание от нарушений прав человека на своей собственной территории. Колумбия будет и впредь выступать против всех попыток, направленных на то, чтобы вытеснить многосторонние механизмы по оценке поведения государств в области прав человека.

5. Делегация Колумбии подчеркивает важность права на развитие и необходимость мер по устранению препятствий в деле осуществления этого права, в том числе усилий на национальном уровне. Колумбия высоко оценивает деятельность Верховного комиссара по правам человека, о которой говорится в его докладе (A/51/36), и его усилия по поощрению права на развитие. Она ожидает результатов его переговоров с международными финансовыми учреждениями и учреждениями, занимающимися вопросами развития, с тем чтобы определить практические пути повышения эффективности программ в области экономики и прав человека в различных сферах деятельности. Такие усилия по координации в целом, которые содействуют осуществлению права на развитие, будут приветствоваться. Его страна заявляет также о своей решительной поддержке деятельности Верховного комиссара по проведению структурной перестройки Центра по правам человека, что позволит увеличить потенциал Центра по поощрению и защите всех прав человека, и с удовлетворением отмечает, что Верховный комиссар надлежащим образом осуществляет свой мандат на этом направлении. Колумбия продолжает всесторонне сотрудничать с различными механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека и с удовлетворением отметила их рекомендации. В рамках своей политики по защите прав человека в целом и в области гуманитарного права она приняла закон о предоставлении компенсации жертвам нарушений прав человека и подписала соглашение с Верховным комиссаром по правам человека об учреждении отделения Управления Верховного комиссара в Колумбии. Несмотря на социальные трудности, с которыми сталкивается Колумбия, она будет и впредь всемерно сотрудничать с механизмами в области прав человека.

6. Г-н МАТЕШИЧ (Хорватия) говорит, что с момента своего создания современная Республика Хорватия занималась реализацией задач не только национального строительства и перехода к рыночной экономике, но и становления демократического общества, основанного на уважении прав человека. Этот процесс осуществлялся в условиях острого конфликта, однако есть надежда на то, что возвращение Восточной Славонии Хорватии наряду с нормализацией ее отношений с соседними странами, заключением мира в Боснии и Герцеговине и достижением равновесия сил в регионе ознаменует собой завершение этого трагического периода в истории его страны.

7. Вследствие вмешательства международного сообщества в события, происходящие в этом регионе, деятельности правительства Хорватии в области прав человека уделялось пристальное внимание. Хотя такая обеспокоенность вполне законна, положение в области прав человека в Хорватии не является угрозой международному миру и безопасности и поэтому не требует

рассмотрения в Совете Безопасности. Вне сомнения, есть другие государства, в которых положение в области прав человека намного хуже, а Хорватия является единственной страной, которая станет предметом такого рассмотрения. Оратор призывает международное сообщество рассматривать вопрос о положении в Хорватии в этой области в свете той сложной обстановки, в которой оказалась его страна.

8. После прекращения конфликта в регионе правительство Хорватии сможет сосредоточить свои усилия на укреплении демократических институтов страны и ее рыночной экономики. По мере того как потребности населения Хорватии в личной и экономической безопасности будут удовлетворяться, внимание будет переключаться на деятельность по поощрению прав человека его граждан. Этому процессу будет способствовать интеграция Хорватии в европейские и трансатлантические экономические, политические организации и организации в области безопасности. Недавний прием Хорватии в Совет Европы является первым шагом в этом направлении. В этой связи правительство Хорватии подписало ряд европейских документов, касающихся поощрения прав человека, защиты прав меньшинств, предотвращения пыток, и признало юрисдикцию европейских учреждений в области прав человека.

9. Меньшинства составляют 15 процентов населения Хорватии, и их права гарантируются законом. В ходе недавнего конфликта некоторые представители сербского меньшинства принимали участие в агрессии против хорватского государства. Однако многие этнические сербы оставались лояльными гражданами и они, как и их хорватские сограждане, страдали от последствий этой войны. В настоящее время несколько тысяч пожилых сербов по-прежнему живут в Хорватии. Были приняты исключительные меры по обеспечению гарантий их безопасности. Правительство Хорватии готово дать разрешение на возвращение всех этнических сербов, не причастных к военным преступлениям, при условии выполнения надлежащих административных формальностей. С учетом того, что в ходе конфликта была уничтожена значительная часть государственных архивов Хорватии, этот процесс займет определенное время. Тем сербам, которые предпочитают вернуться, напомнят о том, что гражданство предполагает как обязанности, так и привилегии. С возвращением последних беженцев и перемещенных лиц Хорватия надеется вступить в новый этап, характеризующийся экономическим прогрессом, интеграцией в европейские институты и всесторонним осуществлением всеми гражданами прав человека.

10. Г-н ФАМ КУАНГ ВИНЬ (Вьетнам) говорит, что его делегация высоко оценивает то значение, которое Верховный комиссар по правам человека придает диалогу и сотрудничеству и принципам объективности, неизбирательности и уважения суверенитета государств. Он с удовлетворением отмечает усилия Комиссара по проведению структурной перестройки Центра по правам человека и подчеркивает необходимость обстоятельного рассмотрения этого вопроса государствами-членами и получения руководящих указаний Генеральной Ассамблеи до начала этой деятельности. Право на развитие является одним из основополагающих прав человека, и его следует всесторонне соблюдать и осуществлять на прочной финансовой основе. Не следует направлять ресурсы на другие сферы деятельности Центра за счет мероприятий по содействию осуществлению права на развитие.

11. Вьетнам придает большое значение поощрению и защите прав своих граждан и их благосостоянию. Его всеобъемлющая программа в области развития нацелена на усилия по обеспечению благосостояния и нормальных условий жизни населения. Этот процесс, направленный на преодоление экономических трудностей страны, нацелен также на улучшение положения в политической, культурной и социальной сферах. Эти усилия нашли свое отражение в представленном в 1996 году втором докладе Вьетнама по вопросу об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах. Наконец, он подчеркивает, что поощрение и защита прав человека должны основываться на принципах объективности, конструктивном международном диалоге и сотрудничестве в условиях равноправия.

12. Г-н АР-РАССИ (Саудовская Аравия) говорит, что, несмотря на многочисленные заявления и принятые пакты, международному сообществу не удалось достичь общей договоренности в вопросе о характере прав человека. Имела место тенденция к узким и ограниченным определениям, которые не учитывали культурное и религиозное разнообразие семьи наций. Однако при том, что уважение прав человека должно носить подлинно универсальный характер, их интерпретация должна отражать культурные традиции и ценности каждой страны.

13. Первостепенная ответственность в деле поощрения прав человека должна лежать на самих правительствах, поскольку прежде всего именно они могут определить, как те или иные права должны применяться в их странах. Подход Саудовской Аравии к вопросам прав человека основан на исламских законах шариата, которые всесторонне определяют обязанности и обязательства человека по отношению к его согражданам. Как подчеркивается в Каирской декларации о правах человека в исламе, принятой на девятнадцатой Исламской конференции министров иностранных дел в 1990 году, все люди равны независимо от расы, пола, религиозных убеждений, политической принадлежности или других различий. Исламские ценности и права человека неразрывно связаны друг с другом, как о том свидетельствует тот факт, что в исламской религии центральное место отведено достоинству человеческой личности.

14. Для того чтобы осуществление прав человека более эффективно поощрялось на международном уровне, необходимо, чтобы были услышаны голоса развивающихся стран. Следует положить конец практике использования обвинений в нарушении прав человека в качестве предлога для вмешательства во внутренние дела, и прогресс в области прав человека должен сопровождаться значительными подвижками в сфере экономического и социального развития.

15. Делегация Саудовской Аравии с удовлетворением отмечает структурную перестройку Центра по правам человека, хотя эта перестройка не является самоцелью, а лишь средством увеличения потенциала Центра в решении вопросов и улучшения качества его услуг по содействию и оказанию технической помощи. В процессе реорганизации персонала Центра необходимо принимать во внимание принцип справедливого географического распределения.

16. Саудовская Аравия будет и впредь сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в области прав человека, которые, по мнению его делегации, характеризуются не просто надеждами и устремлениями, а отражают законные требования всех народов со всех континентов. Он надеется на то, что празднование в 1998 году пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека придаст новый импульс деятельности международного сообщества в области прав человека.

17. Г-н ДОНОКУСУМО (Индонезия) говорит, что, хотя первостепенная ответственность за поощрение и защиту прав человека лежит на правительствах, выполнению этой задачи во многих государствах будут содействовать программы технического сотрудничества Центра по правам человека. Оказание технической помощи и предоставление консультативных услуг должны составлять главное направление деятельности Центра. Важность международного сотрудничества в области прав человека признается в Венской декларации и Программе действий. На протяжении длительного периода времени международному сообществу не удавалось найти общий подход. Признание права на развитие в качестве одного из основополагающих прав человека является важным шагом вперед на пути к достижению этой цели. Оратор с удовлетворением отмечает то большое значение, которое Верховный комиссар по правам человека придает вопросу осуществления права на развитие, и призывает к более согласованным международным усилиям в этой связи. Деятельность Верховного комиссара по установлению более тесных связей между программой Организации Объединенных Наций и региональными комиссиями позволит обеспечить более полное отражение самых различных культурных традиций и опыта государств-членов в сфере деятельности в области прав человека.

18. Правительство Индонезии привержено делу поощрения защиты прав человека и недавно учредило национальную комиссию по правам человека. Оно придает особое значение правам женщин и других уязвимых групп. На международной арене Индонезия выступает в защиту прав ребенка, и правительство прилагает неустанные усилия, направленные на ликвидацию использования детского труда. Многие еще предстоит сделать, однако деятельность правительства в области прав человека несправедливо подвергается критике, инспирированной политическими соображениями. Парадоксально, что те государства, которые наиболее яростно критикуют положение в области прав человека в развивающихся странах, хранят молчание, когда речь идет об экономических, социальных и культурных правах. Так, в Венской декларации и Программе действий четко говорится о том, что широко распространенная нищета является серьезным препятствием на пути всестороннего осуществления прав человека.

19. Г-жа АРГЕТА (Сальвадор) говорит, что предстоящее празднование пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека должно дать возможность для повышения эффективности программы Организации Объединенных Наций в области прав человека, и с удовлетворением отмечает, что были предприняты конкретные шаги по укреплению координации для достижения целей в этой области.

20. Опыт Сальвадора явно свидетельствует о взаимозависимости прав человека, мира и развития. Сальвадор добился значительного прогресса в области прав человека посредством учреждения новых механизмов по защите прав человека и основных свобод всех граждан. Деятельность этих механизмов уже принесла свои результаты, однако предстоит решить еще немало задач. Ее делегация отмечает обеспокоенность, высказанную нашим Специальным докладчиком по внесудебным, суммарным или произвольным казням в отношении положения в Сальвадоре. Тем не менее период, охватываемый в его докладе (A/51/457), является весьма продолжительным и многие из вопросов, относящихся к нему, уже были решены, что нашло свое отражение в докладах Генерального секретаря о положении в Центральной Америке и прогрессе, достигнутом в политической, экономической и социальной областях, прежде всего благодаря усилиям по совершенствованию судебной системы, деятельности механизмов обеспечения общественной безопасности и учреждений в области прав человека. После подписания Мирного соглашения в 1992 году вступил в силу – с согласия всех участвующих сторон – закон о всеобщей амнистии, целью которого было упрочение подлинного перемирия между гражданами Сальвадора.

21. В рамках проведения своих конституционных реформ Сальвадор учредил Управление Национального совета по защите прав человека и новую Национальную гражданскую полицию и это Управление уполномочено расследовать любые нарушения, совершенные сотрудниками Национальной гражданской полиции. Были созданы механизмы по проведению консультаций и осуществлению координации между министерством общественной безопасности и Управлением Национального совета, и Управлению регулярно представляются доклады.

22. Сальвадор убежден в необходимости изыскивать всеобъемлющие подходы в деле поощрения прав человека на основе превентивных действий и постконфликтных мероприятий. Правительство страны признает огромную ценность работы, проделанной Организацией Объединенных Наций в Сальвадоре, и решительно поддерживает инициативы, предпринятые с целью содействия демократии и экономическому и социальному прогрессу. Сальвадор, опираясь на решительную приверженность своего правительства и народа и щедрую помощь со стороны международного сообщества, преодолел серьезный кризис. Страна переживает процесс крупных перемен, укрепляет демократические институты и стремится содействовать устойчивому развитию человека. В области образования, здравоохранения и жилищного строительства были приняты обширные программы с целью обеспечения осуществления прав человека и уважения человеческого достоинства.

23. Делегация Сальвадора приветствует учреждение межправительственной группы экспертов, которая будет разрабатывать стратегию по осуществлению права на развитие, и подчеркивает необходимость для международного сообщества обеспечить надлежащие средства для преодоления разрыва между развитыми и развивающимися странами.

24. Г-н КАМАЛЬ (Пакистан) говорит, что для обеспечения универсального уважения прав человека необходимо преодолеть разрыв между развитыми и развивающимися странами, расхождения между сторонниками гражданских и политических прав, с одной стороны, и теми, кто ратует за экономические, социальные и культурные права, с другой стороны. Невозможно достичь консенсуса по вопросам прав человека в мире, в котором некоторые государства стремятся навязать свои ценности в качестве абсолютных стандартов, в то время как другие проповедают концепцию культурного релятивизма, когда их положение в области прав человека ставится под угрозу. Взамен назрела необходимость разработки общей концепции прав человека, в то же время документы в области прав человека должны претворяться в жизнь на объективной и неизбирательной основе. Необходимо серьезно подходить к рассмотрению проблемы слабого развития.

25. Бесплезно возлагать вину на особые режимы или бездарное планирование в том, что касается права на развитие. Действительно, вполне очевидно, что развивающиеся страны не могут добиться экономического прогресса без более справедливого распределения мировых ресурсов. Как заявлено в Декларации о праве на развитие, государства обязаны сотрудничать друг с другом в деле ликвидации препятствий на пути развития, в том числе протекционистских режимов в области торговли, дискриминационных финансовых договоренностей и структурных неравенств в международных отношениях. Многие развивающиеся страны опасаются, что с окончанием "холодной войны" европейская интеграция станет для Запада более неотложной проблемой, нежели наименее развитые страны мира. Усугубление существующего неравенства, несомненно, приведет к большей напряженности и отсутствию безопасности на глобальном уровне.

26. Организация Объединенных Наций должна иметь четкий план действий по реализации права на развитие. Все государства-члены должны платить свои взносы вовремя и в полном объеме, с тем чтобы смягчить финансовый кризис Организации и обеспечить ей возможности играть более эффективную роль в деле защиты прав человека. Неспособность Организации быстро реагировать на грубые нарушения прав человека стоила тысяч жизней. Поэтому необходимо повысить эффективность системы раннего предупреждения в плане информирования о кризисах в области прав человека. Демократия, развитие и права человека – три столпа нового международного порядка. Их следует рассматривать как взаимозависимые, поскольку избирательный подход к деятельности по их поощрению не принесет успеха в решении проблемы неравенства, которое ведет к нарушениям прав человека.

27. Г-н ОТУЙЕЛУ (Нигерия) говорит, что правительства обязаны уважать права человека и соблюдать договорные обязательства. Кроме того, развитие является жизненно важным средством гарантирования прав человека. На пути экономического прогресса при поддержке усилий в области международного сотрудничества народы смогут более успешно защитить себя от злоупотреблений. Попытки использовать вопросы прав человека в качестве условий для предоставления помощи в целях развития являются отрицанием принципа универсальности и неделимости всех прав человека. Право на развитие не должно отходить на второй план; нищета, отсутствие развития как такового, болезни и невежество являются одним из факторов, препятствующим всестороннему осуществлению прав человека во многих развивающихся странах.

28. Вопрос о структурной перестройке Центра по правам человека имеет большое значение для делегации Нигерии. Необходимо поддерживать равновесие между различными правами и обеспечить, чтобы подразделению, занимающемуся правом на развитие, выделялись необходимые

ресурсы. Структурная перестройка должна осуществляться в духе партнерства в рамках межправительственного форума. Оратор также надеется на то, что будет поддерживаться необходимое равновесие в отношении приоритетных областей, культурного разнообразия и географического представительства в рамках нынешней деятельности по повышению эффективности Центра.

29. Нигерия придает огромное значение правам человека своих граждан, которые – без исключения – имеют равные права независимо от пола, возраста, этнической принадлежности или религиозных убеждений. Правительство учредило независимую Комиссию по правам человека под эгидой ушедшего в отставку судьи Верховного суда. Нигерия приняла ряд мер по устранению препятствий в деле осуществления прав человека, как это могла засвидетельствовать в ходе своего недавнего визита миссия Организации Объединенных Наций по обнаружению фактов. Правительство также с удовлетворением отметило рекомендации Комитета по правам человека (A/51/538, глава IV) в связи с представлением Нигерией ее периодического доклада. Абсолютная приверженность правительства процессу демократизации была явно продемонстрирована миссии по обнаружению фактов. Принятые меры включали в себя создание институтов по осуществлению политической программы и обеспечению успешного перехода к гражданскому и демократическому правлению. В декабре 1995 года были успешно проведены выборы в правительственные местные органы на непартийной основе.

30. Были внесены поправки в Закон о гражданских беспорядках, по которому были осуждены г-н Кен Саро-Вива и восемь других лиц, с тем чтобы вердикт и приговор специального суда были предметом судебного рассмотрения на апелляционной основе (там же, пункт 31). Были также внесены поправки в Декрет № 2 от 1984 года, позволяющие осуществлять периодический пересмотр дел лиц, находящихся в заключении, и в этой связи 23 заключенных были выпущены на свободу. Декрет № 14 от 1994 года, касающийся права судов на издание судебного приказа о доставке в суд лиц, задержанных по Декрету № 2 от 1984 года, был отменен (там же), и из состава Специального трибунала был выведен военный.

31. Правительство Нигерии вновь заявляет о своей приверженности выполнению обязательств, свободно взятых им в соответствии с различными международными документами в области прав человека. Нигерия нуждается в поддержке и взаимопонимании других членов Комитета, а не в негативной резолюции, которая не будет никоим образом содействовать ее продвижению по пути развития демократии и защиты прав человека.

Проект резолюции A/C.3/51/L.32: Международная конвенция о защите всех прав трудящихся-мигрантов и членов их семей

32. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** сообщает о том, что проект резолюции не влечет за собой последствий для бюджета по программам и что его соавторами стали Йемен, Кыргызстан, Нигерия и Перу.

33. Проект резолюции A/C.3/51/L.32 принимается.

Проект резолюции A/C.3/51/L.35/Rev.1: Празднование пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека

34. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** сообщает о том, что проект резолюции не влечет последствий для бюджета по программам и что его соавторами стали следующие страны: Австрия, Венесуэла, Гватемала, Доминиканская Республика, Кабо-Верде, Канада, Коста-Рика, Кыргызстан, Маврикий, Маршалловы Острова, Монголия, Непал, Нигерия, Перу, Руанда, Сальвадор, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Украина, Фиджи, Филиппины, Франция, Эквадор, Эритрея, Эфиопия и Япония.

35. Г-н АГ УМАР (Мали) просит разъяснений в вопросе о том, на ком лежит ответственность за усилия по координации, поскольку в пунктах 1 и 5 проекта резолюции содержится ссылка на Верховного комиссара и не упоминается Центр по правам человека.

36. Г-н ДЕМБИНЬСКИЙ (Польша) говорит, что Верховный комиссар располагает мандатом по координации мероприятий по празднованию этой годовщины.

37. Проект резолюции A/C.3/51/L.35/Rev.1 принимается.

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

Проект резолюции A/C.3/51/L.21: Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

38. Г-н РОСНЕС (Норвегия), выступая от имени соавторов, говорит, что к числу соавторов присоединились следующие государства: Аргентина, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Боливия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Доминиканская Республика, Заир, Испания, Куба, Лихтенштейн, Мадагаскар, Панама, Перу, Польша, Республика Молдова, Соединенное Королевство, Сьерра-Леоне, Таиланд, Фиджи, Филиппины и Эритрея.

39. Оратор зачитывает несколько небольших поправок к тексту. Он также указывает, что в пункте 6 слова "в рамках существующего уровня общих бюджетных ассигнований" были исключены и что в пункте 8 слова "в рамках ресурсов, имеющихся в распоряжении Организации Объединенных Наций," также были исключены.

40. Г-жа НЬЮЭЛЛ (Секретарь Комитета) напоминает о том, что в соответствии с пунктом 6 проекта резолюции Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин вправе проводить ежегодно две сессии продолжительностью три недели каждая, которым должно предшествовать совещание предсессионной Рабочей группы, и что в соответствии с пунктом 8 Рабочая группа открытого состава Комиссии по положению женщин по вопросу о разработке проекта Факультативного протокола к Конвенции имеет полномочия на проведение совещания продолжительностью 10 рабочих дней параллельно работе Комиссии на ее сорок первой сессии.

41. С учетом нынешних возможностей в плане предоставления конференционного обслуживания дополнительную сессию Комитета 1997 года и совещание предсессионной Рабочей группы можно было бы провести в рамках существующих ресурсов, и в этой связи не потребуются никаких дополнительных средств из бюджета по программам на 1996-1997 годы. Была достигнута также договоренность о том, что возможности в плане конференционного обслуживания, оставшиеся от других периодов года, можно было бы использовать для того, чтобы обеспечить услугами Рабочую группу открытого состава, не прибегая к дополнительным затратам.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что соавторами данного проекта резолюции стали Бурунди, Гайана, Замбия, Зимбабве, Кабо-Верде, Кения, Кот-д'Ивуар, Мальта, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Соломоновы Острова, Уганда и Центральноафриканская Республика.

43. Г-н КУЭЛЛ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация не может присоединиться к консенсусу по данному проекту резолюции.

44. Проект резолюции A/C.3/51/L.21 с внесенными в него устными поправками принимается.

45. Г-н КУЭЛЛ (Соединенные Штаты Америки) вновь заявляет о поддержке правительством Соединенных Штатов разработки проекта Факультативного протокола к Конвенции. Вызывает сожаление тот факт, что Секретариату не удалось недвусмысленно высказаться в отношении того, что созыв Рабочей группы по разработке Факультативного протокола будет проводиться в рамках существующих бюджетных ресурсов.

46. Делегация Соединенных Штатов будет и впредь просить, чтобы Секретариат давал четкие указания относительно последствий для бюджета по программам проектов резолюций. Она не сможет поддерживать меры, которые могут привести к увеличению регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и выходу его за рамки, определенные Генеральной Ассамблеей на текущий двухгодичный период.

ПУНКТ 106 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ДЕТЕЙ (продолжение)

Проект резолюции A/C.3/51/L.37: Права ребенка

47. Г-жа КАСТРО де БАРИШ (Коста-Рика), выступая от имени Группы 77 и Китая, представляет поправку к проекту резолюции A/C.3/51/L.37, которая содержится в документе A/C.3/51/L.38. Согласно этой поправке слова "в рамках существующих ресурсов" исключаются из пункта 35. Она также предлагает исключить эти слова из пункта 50.

Проект резолюции A/C.3/51/L.31: Девочки

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам и что, когда он был представлен, представитель Намибии внес устные поправки в его текст от имени соавторов.

49. Г-жа НЬЮЭЛЛ (Секретарь Комитета) повторяет поправки, которые были внесены в текст.

50. Г-жа ДЕВГТ (Намибия) сообщает о том, что соавторами проекта резолюции стали Беларусь, Болгария, Гвинея-Бисау, Колумбия, Кыргызстан, Монако, Парагвай, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Украина и Ямайка.

51. Проект резолюции A/C.3/51/L.31 принимается.

52. Г-н КУЭЛЛ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация интерпретирует пункт 12 данного проекта резолюции как означающий, что и мужчины, и женщины имеют равный доступ к экономическим ресурсам.

53. Г-н ПАЧ (Мальта) отмечает, что, присоединяясь к консенсусу по данному проекту резолюции, его делегация хотела бы заявить, что Мальта подтверждает обязательства, права и обязанности родителей и законных опекунов обеспечить надлежащее руководство – в соответствии с потенциалом развития ребенка – в деле осуществления ребенком прав, провозглашенных в Конвенции о правах ребенка.

54. Делегация Мальты хотела бы также подчеркнуть, что она резервирует свою позицию по вопросу об использовании выражения "репродуктивное здоровье", содержащегося в пункте 3f. Интерпретация Мальтой этого пункта находится в соответствии с его национальным законодательством, согласно которому прерывание беременности посредством вынужденного аборта является незаконным. В этой связи Мальта вновь подтверждает свои оговорки в отношении документов, принятых на Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной

конференции по положению женщин и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, содержащихся в соответствующих докладах о работе этих конференций, а совсем недавно – на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия.

55. Г-жа МУВУЗАНКИМА (Бурунди), выступая в осуществление права на ответ, говорит, что ее делегация хотела бы поблагодарить тех, кто оказывал ее стране помощь в сложный период, и, в частности, постоянному наблюдателю от Священного Престола за заявление, в котором он выразил поддержку правительству Бурунди. Оратор отмечает, что трудности, переживаемые в настоящее время ее страной, вызваны главным образом несправедливой блокадой, введенной в отношении нее соседними странами в нарушение принципов, определяющих международные отношения, принципов добрососедства и невмешательства во внутренние дела государств.

56. Кризис в Бурунди носит исключительно сложный характер, и он не должен быть предметом поверхностного анализа. Представитель Норвегии, страны, с которой Бурунди поддерживает прекрасные отношения сотрудничества, заявил на одном из предыдущих заседаний о том, что государственный переворот, произошедший в Бурунди в 1995 году, привел не к улучшению положения в области безопасности и прав человека, а, напротив, усугубил страдания населения. Делегация Бурунди хотела бы выразить удивление в связи с этим заявлением. После возвращения на свой пост Президент Бурунди заявил, что его возвращение не продиктовано политическими амбициями, а представляет собой своего рода операцию по спасению страны, находящейся под угрозой. Новые власти пришли к управлению страной с целью положить конец геноциду, кровавым расправам и массовым злоупотреблениям в области прав человека и приняли меры по стабилизации положения и восстановлению мира и доверия в стране. Число наблюдателей в области прав человека в Бурунди возросло, был учрежден международный трибунал с целью покончить с безнаказанностью, и будут организованы подготовительные мероприятия для проведения общенациональной дискуссии по вопросам восстановления мира. Бурунди полагается на своих партнеров, в том числе на Норвегию, в плане получения помощи в осуществлении программы, которая позволит ей восстановить прочный мир и безопасность. Правительство Бурунди придает особую важность деятельности Центра по правам человека в этой стране.

Заседание закрывается в 17 ч. 20 м.